II List do Tesaloniczan

Rozdział 1

**1:1**

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4610
N-NSM
Σιλουανὸς
Siluanos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5095
N-NSM
Τιμόθεος
Timotheos
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1577
N-DSF
ἐκκλησίᾳ
ekklesia
–

G2331
N-GPM
Θεσσαλονικέων
Thessalonikeon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2316
N-DSM
Θεῷ
Theo
–

G3962
N-DSM
Πατρὶ
Patri
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2962
N-DSM
Κυρίῳ
Kyrio
–

G2424
N-DSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G5547
N-DSM
Χριστῷ·
Christo;
–

**1:2**

G5485
N-NSF
χάρις
charis
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1515
N-NSF
εἰρήνη
eirene
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G3962
N-GSM
Πατρὸς
Patros
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ.
Christu.
–

**1:3**

G2168
V-PAN
Εὐχαριστεῖν
Eucharistein
–

G3784
V-PAI-1P
ὀφείλομεν
ofeilomen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
Θεῷ
Theo
–

G3842
ADV
πάντοτε
pantote
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G80
N-VPM
ἀδελφοί,
adelfoi,
–

G2531
ADV
καθὼς
kathos
–

G514
A-NSN
ἄξιόν
aksion
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5232
V-PAI-3S
ὑπεραυξάνει
hyperauksanei
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4102
N-NSF
πίστις
pistis
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4121
V-PAI-3S
πλεονάζει
pleonadzei
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G26
N-NSF
ἀγάπη
agape
–

G1520
A-GSM
ἑνὸς
henos
–

G1538
A-GSM
ἑκάστου
hekastu
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G240
C-APM
ἀλλήλους,
allelus,
–

**1:4**

G5620
CONJ
ὥστε
hoste
–

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G2744
V-PNN
ἐνκαυχᾶσθαι
enkauchasthai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G1577
N-DPF
ἐκκλησίαις
ekklesiais
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5281
N-GSF
ὑπομονῆς
hypomones
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4102
N-GSF
πίστεως
pisteos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DPM
πᾶσιν
pasin
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G1375
N-DPM
διωγμοῖς
diogmois
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G2347
N-DPF
θλίψεσιν
thlipsesin
–

G3739
R-DPF
αἷς
hais
–

G430
V-PNI-2P
ἀνέχεσθε,
anechesthe,
–

**1:5**

G1730
N-NSN
ἔνδειγμα
endeigma
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1342
A-GSF
δικαίας
dikaias
–

G2920
N-GSF
κρίσεως
kriseos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ,
Theu,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2661
V-APN
καταξιωθῆναι
kataksiothenai
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G932
N-GSF
βασιλείας
basileias
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ,
Theu,
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3739
R-GSF
ἧς
hes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3958
V-PAI-2P
πάσχετε,
paschete,
–

**1:6**

G1512
COND
εἴπερ
eiper
–

G1342
A-NSN
δίκαιον
dikaion
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G2316
N-DSM
Θεῷ
Theo
–

G467
V-2AAN
ἀνταποδοῦναι
antapodunai
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2346
V-PAP-DPM
θλίβουσιν
thlibusin
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G2347
N-ASF
θλῖψιν
thlipsin
–

**1:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2346
V-PPP-DPM
θλιβομένοις
thlibomenois
–

G425
N-ASF
ἄνεσιν
anesin
–

G3326
PREP
μεθ’
meth’
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν,
hemon,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G602
N-DSF
ἀποκαλύψει
apokalypsei
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G575
PREP
ἀπ’
ap’
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G3326
PREP
μετ’
met’
–

G32
N-GPM
ἀγγέλων
angelon
–

G1411
N-GSF
δυνάμεως
dynameos
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

**1:8**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4442
N-DSN
πυρὶ
pyri
–

G5395
N-GSF
φλογός,
flogos,
–

G1325
V-PAP-GSM
διδόντος
didontos
–

G1557
N-ASF
ἐκδίκησιν
ekdikesin
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1492
V-RAP-DPM
εἰδόσιν
eidosin
–

G2316
N-ASM
Θεὸν
Theon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G5219
V-PAP-DPM
ὑπακούουσιν
hypakuusin
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G2098
N-DSN
εὐαγγελίῳ
euangelio
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ,
Iesu,
–

**1:9**

G3748
R-NPM
οἵτινες
hoitines
–

G1349
N-ASF
δίκην
diken
–

G5099
V-FAI-3P
τίσουσιν
tisusin
–

G3639
N-ASM
ὄλεθρον
olethron
–

G166
A-ASM
αἰώνιον
aionion
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1391
N-GSF
δόξης
dokses
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2479
N-GSF
ἰσχύος
ischuos
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

**1:10**

G3752
CONJ
ὅταν
hotan
–

G2064
V-2AAS-3S
ἔλθῃ
elthe
–

G1740
V-APN
ἐνδοξασθῆναι
endoksasthenai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G40
A-DPM
ἁγίοις
hagiois
–

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2296
V-APN
θαυμασθῆναι
thaumasthenai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DPM
πᾶσιν
pasin
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G4100
V-AAP-DPM
πιστεύσασιν,
pisteusasin,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4100
V-API-3S
ἐπιστεύθη
episteuthe
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G3142
N-NSN
μαρτύριον
martyrion
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G1909
PREP
ἐφ’
ef’
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ.
ekeine.
–

**1:11**

G1519
PREP
Εἰς
Eis
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4336
V-PNI-1P
προσευχόμεθα
proseuchometha
–

G3842
ADV
πάντοτε
pantote
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G515
V-AAS-3S
ἀξιώσῃ
aksiose
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2821
N-GSF
κλήσεως
kleseos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4137
V-AAS-3S
πληρώσῃ
plerose
–

G3956
A-ASF
πᾶσαν
pasan
–

G2107
N-ASF
εὐδοκίαν
eudokian
–

G19
N-GSF
ἀγαθωσύνης
agathosynes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2041
N-ASN
ἔργον
ergon
–

G4102
N-GSF
πίστεως
pisteos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1411
N-DSF
δυνάμει,
dynamei,
–

**1:12**

G3704
ADV
ὅπως
hopos
–

G1740
V-APS-3S
ἐνδοξασθῇ
endoksasthe
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G3686
N-NSN
ὄνομα
onoma
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-2NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
P-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5485
N-ASF
χάριν
charin
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2962
N-GSM
Κυρίου
Kyriu
–

G2424
N-GSM
Ἰησοῦ
Iesu
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ.
Christu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).